



二零一一年六月二十三日  
討論文件

文件 CSCD 39/2011

沙田區議會  
文化、體育及社區發展委員會

沙田節日燈飾統籌委員會  
“2011/2012 年度沙田節日燈飾活動”撥款申請

目的

本文件請委員考慮推薦下列由沙田節日燈飾統籌委員會(燈飾會)提交的撥款申請給財務及常務委員會(財委員)考慮：

<u>附件</u>	<u>活動名稱</u>	<u>申請款額(元)</u>
I	2011/2012 年度沙田節日燈飾活動	1,000,000.00
II	2011/2012 年度沙田節日燈飾活動 — 燈飾裝拆工程	800,000.00
總計:		1,800,000.00

背景

2. 燈飾會計劃於本年七月中旬至來年三月於沙田區裝置節日燈飾，舉辦亮燈晚會、攝影比賽及閉幕典禮暨攝影比賽頒獎禮等活動，以增加沙田區節日歡樂的氣氛，詳情請見附件 I 及附件 II。

3. 為將節日歡樂的氣氛延續至年宵佳節，有關活動未能在二零一二年二月十日或之前舉行，根據「沙田區議會撥款申請程序及規則」第 1.3 項的規定，活動須經由相關委員會的特別批准，才可在該財政年度二月十日之後舉辦。

## 財務安排

4. 區議會撥款開支門 8.1(聖誕及新年燈飾)尙餘 180 萬元，供上述活動使用。
5. 由於上述兩項撥款申請均超過 25 萬元，因此本委員會需推薦給財委會考慮通過。

## 議決事項

6. 請委員考慮是否推薦上述的撥款申請給財委員考慮。

沙田區議會秘書處  
STDC 13/35/15/5

二零一一年六月



(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

			(由區議會填寫)		
支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出 (\$)	申請區議會 撥款額(\$)	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
(1)亮燈晚會(附錄一)	360,000.00	345,000.00			
(2)攝影比賽(附錄二)	55,500.00	35,500.00			
(3)宣傳紀念品(附錄三)	144,000.00	144,000.00		有關條例詳列於附錄一至附錄四	
(4)閉幕典禮暨攝影比賽頒獎禮(附錄四)	347,000.00	347,000.00			
(5)幹事費(全職1名)	90,000.00	90,000.00	/	此項不在準則範圍內	
(6)攝影及沖晒	28,500.00	28,500.00	12	大型活動個別考慮	
(7)郵費(郵寄信件及特刊)	1,000.00	1,000.00	22	個別考慮	
(8)核數服務費用	8,000.00	8,000.00	23	個別考慮	
(9)文具及影印	1,000.00	1,000.00	11a	每人1元，每項活動不超過500元	
總額：	\$1,035,000	\$1,000,000			



(9)印製貴賓証+工作証(1800個)及名牌 (150 個)	8,500.00	8,500.00	/	此項不在準則範圍內	
(10)印製入場券 (5000 張)	3,000.00	3,000.00	11b	大型活動個別考慮	
(11)主禮嘉賓紀念品(10 件)	3,000.00	3,000.00	5a	大型活動個別考慮	
(12)協辦團體及表演團體紀念品(15 件)	3,000.00	3,000.00	/	此項不在準則範圍內	
(13)典禮用品(包括襟花、枱花及名冊等)	2,500.00	2,500.00	13	個別考慮	
(14)場地物資(包括毛巾、電池、便利雨衣、膠箱及手套等)	1,500.00	1,500.00	/	此項不在準則範圍內	
(15)義工便餐(100 人)	4,000.00	4,000.00	7b	3小時以上者每人不超過58元	
(16)嘉賓茶點(300 人)	15,000.00	15,000.00	7b	3小時以上者每人不超過58元	
(17)參加者飲品	1,000.00	1,000.00	6a	每人每日不超過 6 元	
(18)義工制服(150 件)	15,000.00	0.00	/	/	
(19)運輸 (租用貨車搬運物資:2 輛)	2,000.00	2,000.00	14c	每輛每日不超過 1,500 元	
(20) 運輸 (租用輕型貨車搬運物資: 5 輛)	1,000.00	1,000.00	14b	每輛每程不超過 200 元	
(21)郵寄海報及請柬費用	6,000.00	6,000.00	22	個別考慮	
<b>總額：</b>	360,000.00	345,000.00			

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	8
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦 <input checked="" type="checkbox"/> 與非政府機構合辦 <input type="checkbox"/> 按政府規例		
(A)申請機構：	沙田節日燈飾統籌委員會	(B)合辦機構：	沙田婦女會
(C)協辦機構：		(D)活動名稱：	2011/2012 沙田節日燈飾攝影比賽
(E)活動日期：	12.2011 - 2.2012	(F)舉辦地點：	沙田
(G)性質：	⑥ <sup>6</sup> /其他(請註明)	(H)對象：	⑦ <sup>7</sup> /其他(請註明)
(I)目的：	希望透過燈飾攝影比賽，加強居民對沙田節日燈飾的認識，並讓攝影愛好者一展身手。 而展出的得獎作品，更可讓市民藉攝影展覽加深對沙田節日燈飾活動的認識。		
(J)內容：	舉辦燈飾攝影比賽及得獎作品展覽。		
(K)預計參加者/觀眾人數：	約 5,000 人	(L)義工/工作人員人數：	20
(M) 宣傳和推廣方法：	透過傳媒、海報、橫額、請柬、網頁及紀念特刊等作宣傳。		

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

(由區議會填寫)

支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算 支出(\$)	申請區議會 撥款額 (\$)	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
(1)攝影比賽得獎作品展覽板製作(10 塊)(註：此展覽將設置於 3 個人流眾多的場地，屬委員會一年一度全區性的大型活動。)	10,000.00	10,000.00	8c	大型活動個別考慮	
(2) 場地佈置	10,000.00	10,000.00	8a	大型活動個別考慮	
(3)印製參加表格及章程 (3000 份)	2,750.00	2,750.00	/	此項不在準則範圍內	
(4)得獎者獎盃(11 個)包括冠、亞、季軍，贊助商盃及優異獎)	5,000.00	5,000.00	4c	每份獎品不得超過 500 元	
(5)宣傳橫額(5 條)	1,750.00	1,750.00	9c	每幅不超過 350 元	
(6)得獎者獎品(11 份)	20,000.00	0.00	/	/	
(7)擺放展覽場地場租	6,000.00	6,000.00	/	此項不在準則範圍內	
<b>總額：</b>	<b>55,500.00</b>	<b>35,500.00</b>			

<sup>6</sup> 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護
- 5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育
12. 圖書館 13. 地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>7</sup> 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女
- 7.綜援家庭 8.單親家庭 9.小數族裔





## 沙田節日燈飾閉幕禮暨攝影比賽頒獎禮

此欄由區議會填寫：	
活動編號：	
推行模式：	<input type="checkbox"/> 按政府採購規例 <input checked="" type="checkbox"/> 與非政府機構合辦 <input type="checkbox"/> 非政府機構主辦

- (A)申請機構：沙田節日燈飾統籌委員會 (B)合辦機構：沙田婦女會
- (C)協辦機構： (D)活動名稱：沙田節日燈飾閉幕禮暨攝影比賽頒獎禮
- (E)活動日期：12.2.2012 (星期日) (F)舉辦地點：沙田公園
- (G)性質：③<sup>10</sup> / 其他(請註明) (H)對象：①<sup>11</sup> / 其他(請註明)
- (I)目的：希望透過閉幕禮暨攝影比賽頒獎禮，為居民提供多元化節目，與居民歡度佳節，以增添節日的歡樂氣氛，藉此加強居民對本區的歸屬感，並可推廣地區經濟及旅遊訊息。
- (J)內容：猜燈謎、攤位遊戲、民間手工藝、現場表演、攝影比賽作品展覽、攝影比賽頒獎典禮及綜合表演等。
- (K)預計參加者/觀眾人數：約 6,000 人 (L)義工/工作人員人數：約 200 人 / 50 人
- (M)宣傳和推廣方法：透過傳媒、海報、橫額、請柬、網頁及紀念特刊等作宣傳。

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額 (\$)	(由區議會填寫)		區議會 批准款額
			財務準則 條例	備註	
(1)表演節目製作費	220,000.00	220,000.00	25	個別考慮	
(2)租借桌(20 張)、椅(1200 張)	18,000.00	18,000.00	21	個別考慮	
(3)租賃鐵馬	7,000.00	7,000.00	/	此項不在準則範圍內	
(4)場地佈置	10,000.00	10,000.00	8a	大型活動個別考慮	
(5)場地燈光系統	3,000.00	3,000.00	15c	個別考慮	
(6)活動海報(4 色/1000 張)	3,200.00	3,200.00	9a	大型活動個別考慮	

<sup>10</sup> 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護  
5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育  
12. 圖書館 13. 地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>11</sup> 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女  
7.綜援家庭 8.單親家庭 9.少數族裔

(7)橫額 (10 條)	3,500.00	3,500.00	9c	每幅不超過 350 元	
(8)請柬 (1000 張)	5,000.00	5,000.00	11c	大型活動個別考慮	
(9)印製貴賓証+工作証 (1800 個)及名牌 (250 個)	5,000.00	5,000.00	/	此項不在準則範圍內	
(10)印製入場券連攤位遊戲券 (5000 張)	3,000.00	3,000.00	11b	大型活動個別考慮	
(11)主禮嘉賓紀念品(10 件)	3,000.00	3,000.00	5a	大型活動個別考慮	
(12)協辦團體及表演團體紀念品(10 件)	1,500.00	1,500.00	/	此項不在準則範圍內	
(13)典禮用品(包括襟花、枱花及名冊等)	1,500.00	1,500.00	13	個別考慮	
(14)場地物資(包括毛巾、電池、便利雨衣、膠箱及手套等)	2,000.00	2,000.00	/	此項不在準則範圍內	
(15)專業表演者津貼:(約 3 項表演, 如魔術、雜技或藝術等)	15,000.00	15,000.00	2c	個別考慮	
(16)義工便餐(120 人)	4,800.00	4,800.00	7b	3小時以上者每人不超過58元	
(17)嘉賓茶點(300 人)	10,000.00	10,000.00	7b	3小時以上者每人不超過58元	
(18)參加者飲品	1,000.00	1,000.00	6a	每人每日不超過 6 元	
(19)民間手工藝攤位 5 個	8,000.00	8,000.00	/	此項不在準則範圍內	
(20)攤位架租用 8 個	2,400.00	2,400.00	21	個別考慮	
(21)攤位遊戲獎品 8 個	4,000.00	4,000.00	4a	大型活動個別考慮	
(22)攤位遊戲裝飾 8 個	4,000.00	4,000.00	8b	大型活動個別考慮	
(23)猜燈謎獎品 500 份	2,500.00	2,500.00	4b	每名參加者 1 元, 每份獎品不得超過 10 元	
(24)運輸 (租用貨車搬運物資:2 輛)	3,000.00	3,000.00	14c	每輛每日不超過 1,500 元	
(25) 運輸 (租用輕型貨車搬運物資: 6 輛)	600.00	600.00	14b	每輛每程不超過 200 元	
(26)郵寄海報及請柬郵費	6,000.00	6,000.00	22	個別考慮	
<b>總額 :</b>	347,000.00	347,000.00			

(申請區議會撥款的款額=預算支出總額－預算收入總額)

## (B) 預支撥款需求

須預支款項的日期	所需款額(元)	預支款項的用途
15.7.2011	\$500,000	支付幹事薪金及推展活動

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

內部資源

贊助和捐贈

增加參加者費用

其他(請註明)\_\_\_\_\_

(B)  取消活動

(C)  其他(請註明) 修改活動內容

## 3. 建議活動的資料

此欄由區議會填寫：			
活動編號：		開支科：	8
推行模式：	<input type="checkbox"/> 非政府機構主辦	<input type="checkbox"/> 與非政府機構合辦	<input checked="" type="checkbox"/> 按政府規例

- (A)申請機構：沙田節日燈飾統籌委員會 (B)合辦機構： /
- (C)協辦機構： / (D)活動名稱：2011/2012 年度沙田節日燈飾活動 — 燈飾裝拆工程
- (E)活動日期：8/8/2011 – 31/3/2012 (F)舉辦地點：沙田區內主要道路、橋樑
- (G)性質：③<sup>12</sup> / 其他(請註明) (H)對象：①<sup>13</sup> / 其他(請註明)
- (I)目的：透過節日燈飾裝置增加沙田區聖誕、新年歡樂的氣氛，加強居民對本區的歸屬感，並致力推廣地區經濟及旅遊訊息。
- (J)內容：燈飾會將在聖誕及新年期間，於沙田公園、城門河畔、沙田及馬鞍山各主要道路裝設璀璨奪目的燈飾，並配合亮燈晚會、攝影比賽、閉幕晚會及製作宣傳紀念品等活動，為沙田帶來熱鬧的節日氣氛。
- (K)預計參加者/觀眾人數：約 500,000 人 (L)義工/工作人員人數：約 200 人 / 20 人
- (M) 宣傳和推廣方法：透過傳媒、海報、橫額、請柬、網頁及紀念特刊等作宣傳。

## 4. 收支預算及撥款申請

(A) 收支結算表預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>14</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			400,000
其他			
		<b>總額</b>	<b>400,000</b>

<sup>12</sup> 請填上編號：

- 1.文化藝術 2.文娛康樂體育 3.節日慶典及區節 4.環境改善及保護  
5.健康及衛生 6.防火 7.減罪及防貪 8.樓宇管理 9.社會服務 10.地區行政 11.教育  
12. 圖書館 13. 地區保育及推廣 14.公民教育 15.交通及道路安全

<sup>13</sup> 請填上編號：

- 1.區內所有居民 2.長者 3.青少年/學生 4.殘疾人士 5.內地新來港定居人士 6.婦女  
7.綜援家庭 8.單親家庭 9.小數族裔

<sup>14</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

(如有需要，可影印此部分繼續填寫)

(由區議會填寫)

支出項目 (請註明人數/物品數量)	預算支出	申請區議會 撥款額	財務準則		區議會 批准款額
			條例	備註	
(1)燈飾設計、裝置、保養及拆除(裝置地點:沙燕橋、翠榕橋、瀝源橋、城門河畔、沙田公園、大會堂、馬鞍山迴旋處及其他主要道路)	\$1,200,000	\$800,000	/	此項不在準則範圍內	
<b>總額:</b>	\$1,200,000	\$800,000			

(申請區議會撥款的款額=預算支出總額-預算收入總額)

#### (B) 預支撥款需求

須預支款項的日期	所需款額(元)	預支款項的用途

#### 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

#### 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

##### (D) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)\_\_\_\_\_

##### (E) 取消活動

##### (F) 其他(請註明) \_\_\_\_\_ 修改活動內容